



# FerienCard Hannover - Wegera Kurmancî (Kurdî)

## Rûpel 5 û 6

### 1 – FerienCardê Bi Dest Bixin (FerienCard Edinin)

FerienCard 12 Euro ye; tu dikarî wê li gelek cîhên firotinê yê wekî hemû pirtûkxaneyên bajêr û ofîsên welatîyan (bûroya gel) bi dest bixî. Hemû cîh li ser malpera me ne. Zarokên ku xwediyê HannoverAktivPassê ne, kartê bêpere distînin.

### 2 – Serdana Malperê Bike

Ji bo rezervasyona çalakiyan têkeve navnîşana [die-ferien-card-hannover.de](http://die-ferien-card-hannover.de) adresê û çalakiyên ku tu dixwazî hilbijêre. Di navbera dîrokên 20ê Gulanê – 10ê Hezîranê de tu dikarî lîsteya xwe ya daxwazan a ku herî zêde ji 8 çalakiyan pêk tê ava bikî.

Dîkat: Çalakiyên malbatê cuda tên qeydkirin; pêdiviya her malbatekê bi kêmasî bi FerienCardê heye.

### 3 – Agahiyên Kesane Binivîse

Hilbijartina xwe piştrast bike û hemû agahiyên pêwîst tije bike. FerienCarda xwe amade bigire — tu ê koda li ser wê ji bo qeydkirinê bi kar bînî.

Tu çawa dikarî tevî hevalên xwe qeyd bikî an jî çawa betal bikî? Li beşa "Pirs û Bersiv" ya li dawîya broşûrê binêre.

### 4 – Bersiv (Geri Bildirim)

Di 19ê Hezîranê de bi rênemeya e-postayê tu ê fêr bibî ka tu dikarî tev li kîjan çalakiyan bibî û ji bo kîjanan di lîsteya bendewariyê de yî. Tu dikarî ji ser lînkê (girêdan) di e-postayê de çalakiyên xwe betal bikî, çalakiyên nû lê zêde bikî û yê bi drav (pere) bidî.

### 5 – Rezervasyona Yekser (Anlık Rezervasyon)

Ji 24ê Hezîranê pê ve tu dikarî cîhên vala rasterast ji ser malpera me bi awayekî yekser rezerve bikî. Piştî rezervasyonê e-postayek ku pasa çalakiyê tê de ye ji te re tê; divê tu di nava 24 saetan de drav bidî.

## 6 – Dayîna Drav û Betalkirin

Hinek xercên tevlêbûnê berê bi awayekî serhêl (online) bi PayPal an jî bi karta krediyê tên dayîn, yê din jî roja çalakîyê li cihê çalakîyê... Ger derfeta te ya dayîna serhêl tune be, serî li ofîsa FerienCardê bide — em ê çareseriyekê bibînin! Agahiyên betalkirinê di beşa "Pirs û Bersiv" ya li dawîya broşûrê de ne.

**Nîşe:** Ji bo lêgerîna çalakîyên li taxên diyarkirî an jî di kategoriyên wekî "Werziş" (Spor), "Muzîk" de, ji qada "Kategorî" peyva guncan hilbijêre. Hinek çalakî wekî "qeydkirina derveyî" hatine nîşankirin; di vê rewşê de tu rasterast serî li organîzator (rêveberê çalakîyê) didî.

## Rûpel 7-8

### Ev Bêhnvedana Hawînê Dê Rekoran Bişkîne!

Fînal di navbera dîrokên 23-26ê Tîrmeha 2026an de teen Hannoverê. Di vê çalakîya ku gelek şaxên werzişê dihewîne de Şampiyoniya Almanayê dê li Hannoverê pêk bibe. Tevlêbûna gelek çalakîyan bêyî kirîna bîletan gengaz e. Ji bîr nekin ku di hinek şaxan de cîh sînor wext e. Ji bo agahiyên berfireh: [www.diefinals.de](http://www.diefinals.de)

FerienCard jî dibe şîrkê vê heyecanê!

- Di 23-24ê Tîrmehê de serdana "Finals-Meile" ya li Culemannstrasse bike û medalyaya xwe bi xwe çêke!
- Şaxên werzişê yê di Finalsê de ne, bi xwe biceribîne!
- Tu dikarî di portala qeydkirinê ya FerienCardê de bi lêgerîna kategoriya "Finals", atolyeyên xebatê yê têkildarî werzişên di Finalsê de teen lîstin bibî.

### AKTÎF Bibe û XELATÊN WERZÎŞÊ Bi Dest Bixe!

- Di hemû çalakîyên ku bi kategoriya "Heimspiel" hatine nîşankirin de tu dikarî etîketên (sticker) di vê broşûrê de cih digirin kom bikî. Tu dikarî etîketan ji rêveberên atolyeyê bi dest bixî.
- Dema ku tu herî kê 3 (sê) etîketan kom bikî, tu dikarî bîleteke maça TSV Hannover-Burgdorf an jî formayeke Hannover 96 ya îmzakirî qezanç bikî.
- Ligel vê yekê, gelek xelatên mezin û agahî li ser navnîşana [www.die-feriencard.de](http://www.die-feriencard.de) li benda te ne!
- Di sê çalakîyên ku di portala qeydkirinê de bi kategoriya "Heimspiel" hatine nîşankirin de etîketan kom bike! Nîşe: Di hewzên avjeniyê yê tevlêbûyî de jî dîtina etîketan gengaz e.
- Tu dikarî karta etîketê ji beşa mayî ya broşûrê veqetîni û bavêjî qutîka posteyê ya li navnîşana "Joachimstrasse 8, 30159 Hannover" an jî tu dikarî broşûra ku te etîket lê xistine skan bikî (bikişîni) û ji navnîşana e-postayê ya [feriencard@hannover-stadt.de](mailto:feriencard@hannover-stadt.de) re bişîni.
- Kesên ku qezanç kirine dê di roja dawî ya dema bêhnvedanê de bi rênameya e-postayê werin agahdarkirin.

## Çalakiyên Bêhnvedanê Yên Mezin ên Bê Qeydkirin!

Ger tu naxwazî biryarekê bidî û tu tercih dikî ku rasterast û ji nişka ve tev li pêşniyarên me yên bêhnvedanê bibî, li jêr çalakiyên ku tu dikarî bêyî qeydkirinê tev lê bibî hene.

Tenê şarek heye: Xwedîbûna FerienCardeke derbasdar! Dayîna drav li ber derî, di ketina çalakiyê de tê kirin.

Dîrok	Dem (Saet)	Çalakî
02.–03.07.	14:30	“Palyaço Fidolo” (Fidolo yê Qeşmer) tê Kulturtreff Plantage. Davenstedter Markt 18
06.–08.07.	10:00–14:30	Li Kulturtreff Vahrenheide bêhnvedana afirîner û çalak. Wartburgstraße 10
13.–17.07.	10:00–16:00	Li El Dorado Gençlik Kulübü (Klûba Ciwanan a El Dorado) lîstik, werziş û şahî. Lenther Chaussee 10
03.–07.08.	10:00–16:00	Hannover– Lîstika Bajarê Zarokan li Inner Burg. Innersteweg 7
05.08.	Fîlm 21:00	Sînemaya Malbatê ya li Azadiyê (Açık Hava) – Fîlmê Disney ê “Strange World”. Spielpark Roderbruch
11.08.	Fîlm 21:00	Sînemaya Malbatê ya li Azadiyê – Fîlmê malbatê yê “Zu Weit Weg”. Spielpark Tiefenriede

## Pirsên Pir Tê Pirsîn Derbarê FerienCard Hannoverê de

### 1. Kî dikare FerienCardê bi kar bîne?

Zarok û ciwanên di navbera 6 û 15 salî de. Kartên malbatê jî hene.

### 2. FerienCard kîjan demê derbasdar e?

Di tevahiya bêhnvedana hawînê de.

### 3. Ez dikarim kartê ji ku derê bistînim?

Tu dikarî ji Navenda Agahdariya Tûrîzmê ya Hannoverê, ofîsên welatiyan, pirtûkxaneyên bajêr, navendên çalakiyên civakî (freizeitheim), navendên çandê û hewzên avjeniyê bistîni. Lîsteya tevahî li ser rûpela me ya înternetê ye.

### 4. Pêşniyarên bernameyê ç ne û çî qas dikişînin?

Pêşniyarên rojane, heftane û yê çend saetî hene. Ji werzişê bigire heta çalakiyên afirîner û serpêhatiyên xwezayê, her kes dikare tiştekî ji bo xwe bibîne.

## 5. Ma divê ez ji bo çalakîyan qeyd bikim?

Ji bo hinek çalakîyan qeydkirin ne pêwîst e; tu dikarî ji nişka ve (spontan) tev lê bibî. Di hewzên avjeniyê û cihên bi daxistin (îndîrîm) de jî şarta qeydkirinê nayê xwestin, tenê nîşandana FerienCarda te bes e. Ji bo gelek çalakîyên din ên bi rêber, pêşwext di portala FerienCardê de qeydkirin pêwîst e.

## 6. Ez çawa qeyd dikim û cihên çalakîyê çawa tên dabeşkirin?

Dema ku tu FerienCardê dikirî, kodek li ser heye. Tevî dêûbavên xwe li ser navnîşana die-ferien-card-hannover.de lîsteya bernameyên ku tu dixwazî tev lê bibî ava bike. Di dîroka diyarkirî de pergal li gorî serlêdana te cihbendiyê dike û ji her kesî re bi e-postayê pejirandinê dişîne. Tu dikarî cihên ku hîn vala mane paşê bi awayekî serhêl lê zêde bikî.

## 7. Pasa Çalakîyê (Etkinlik Pasaportu) çi ye?

Piştî ku qonaxa lîsteya daxwazan bi dawî bû û piştî her qeydeke nû, tu ê e-postayeke pejirandinê bistînî. Li vir rewşa çalakîyên hatine pejirandin û lîsteya bendewariyê tê nîşandana; tu dikarî heqê çalakîyan bidî, wan betal bikî an jî lê zêde bikî.

## 8. Dîrokên ku divê ez di qonaxên qeydkirinê de guh bidimê kîjan in?

- Qonaxa bernameyên ku daxwaza tevlêbûna wan heye: Di 20ê Gulanê de dest pê dike, di 10ê Hezîranê de bi dawî de.
- Rezervasyona yekser a cihên dawî yê mane jî ji 24ê Hezîranê pê ve dest pê dike.

## 9. Ma ez dikarim tevî heval an jî xwişk û birayên xwe qeyd bikim?

Erê! Di gava duyemîn de hûn dikarin "şîfreyeke komê" diyar bikin. Hemû zarokên ku heman şîfreyê dinivîsin bixweber bi hev ve teen girêdan: an hemû cih digirin an jî tu kes jê nagire. Di dema nivîsandinê de guh bidin lihevhatina tîpên mezin/biçûk!

## 10. Ma ez dikarim bi HannoverAktivPassê daxistinê (indirim) bistînim?

Erê, di hinek çalakîyan de ji bo xwediyên "AktivPass"ê daxistin tê sepandin. Di gava duyemîn de di qada "Koda Daxistinê" (İndirim Kodu) de jimara xwe ya HAPê binivîse.

## 11. Ez çawa ji bo çalakîyên malbatê qeyd dikim?

Pêşniyarên malbatê di portalê de wekî cuda teen lîstekirin û her weha qeydkirinê dixwazin. Divê navê her endamê malbatê yê ku tev lê dibê were diyarkirin û divê koda FerienCardê ya derbasdar a her kesekî malbatê hebe.

## 12. Ez xercên tevlêbûnê çawa didim?

Di hinek çalakîyan de xerc tê girtin. Li ser portalê tê diyarkirin ka dê bi awayê serhêl were dayîn an jî li cihê çalakîyê. PayPal û karta krediyê teen qebûlkin.

## 13. Ger derfeta min a dayîna serhêl tune be dê çi bibe?

Divê tu an jî dêûbavên te serî li ofîsa FerienCardê bidin.

## 14. Ger ez nexweş bikevim dê çi bibe?

Ger te hîn drav nedabe, tu dikarî di her demê de ji ser pasa çalakîyê betal bikî. Ger drav hatibe dayîn, divê tu serî li ofîsa FerienCardê bidî. Xercên tevlêbûnê tenê bi rapora bijîşk (doktor) paş de teen vegerandin.

### 15. Ger çalakîyek were betalkirin, gelo dravê min paş de tê dayîn?

Di rewşên betalkirinê yê ji ber tevlêbûna kêr, nexweşiya perwerdekar an jî şert û mercên xirab ên hewayê de, xercên tevlêbûnê bi tevahî paş de teen vegerandin.

### 16. Ger astengiya min hebe ez dikarim tev lê bibim?

Tevlêbûna gelek çalakîyan gengaz e. Tu dikarî di danasîna çalakîyan de agahdariya gihîştinê bibîn, û di her demê de tu dikarî serî li ofîsa FerienCardê an jî li Komeleya Mittendrin e.V. bidî.

### 17. Çalakîyan kî organîze dike? Ma ez di ewlehiyê de me?

Organîzator; komele, yekîti, sazîyên xebata zarok û ciwanan û sazîyên çandê ne. Hemû organîzator bi pisporên perwerdekirî re dixebitin û ji hêla ofîsa FerienCardê ve teen kontrolkirin.

### 18. Ji bo pirsên xwe ez dikarim serî li kî bidim?

Tu dikarî ji navnîşana [feriencard@hannover-stadt.de](mailto:feriencard@hannover-stadt.de) re binivîsî an jî telefonî jimara 0511 168 49052 bikî!

## Daxistin bi FerienCardê re

- **aquaLaatzium** – Hildesheimer Str. 118, Laatzen | Bi FerienCardê re ji bo temenê 7–15 sal: 4,50€
- **Barfußpark Lüneburger Heide** – Ahornweg 9, Egestorf | Temenê 6–15 sal: 6,50€ | Kesê pê re / Mezin: 8,50€
- **BOWHUNTER World** – Hermann-Fulle-Str. 1, Laatzen | Temenê 8–15 sal (Bi hevrêtiya mezinan): 10€ | Kesê pê re: Bêpere
- **HI-SCORE Oyun Müzesi (Muzeya Lîstikan)** – Anna-Zammert-Straße 28, Hannover | Temenê 6–15 sal: 15€ | Rezervasyon serhêl: [hi-score.org/tickets](http://hi-score.org/tickets)
- **Kart-o-Mania Laatzen** – Magdeburger Str. 9 | Duş-În 14:00–18:00 | Temenê 12–15 sal: 4×10 dk (hûrdem) = 30€ an jî 6×10 dk = 40€
- **Kart-o-Mania Hannover** – Schlorumpfweg 3 | Duş-În 14:00–18:00 | Temenê 12–15 sal: 4×10 dk = 30€ an jî 6×10 dk = 40€
- **Lasertag Hannover FUN Center** – Am Brabrinke 14 | Temenê 10–15 sal: Lîstika 6 saetî = 25€ | Rezervasyona serhêl mecbûrî ye
- **Otter-Zentrum Hankensbüttel** – Sudendorffallee 1 | Temenê 6–15 sal: 7,50€
- **PirateRock – Yüksek İp Parkuru (Parkûra Benan a Bilind)** – Landwehrdamm 11, Isernhagen | Temenê 8–15 sal: 21,90€ | Ji bo binê 14 salî bi hevrêtiya mezinan
- **Schwarzlicht Minigolf Hannover** – Heiligerstr. 15–16 | Koda daxistinê: FERIENCARD26 | Rezervasyona serhêl mecbûrî ye | Bejna herî kêr: 1,15m
- **Rodelbahn Bodenwerder** – Grüne Schleite 1 | Karta rojane ya temenê 8–15 sal: 15€



- **Wasserwelt Langenhagen** – Theodor-Heuss-Str. 60 | Temenê 6–14 sal Duş-În: Di hemû qadan de %10 daxistin
- **Weltvogelpark Walsrode** – Am Vogelpark, Walsrode | Temenê 6–12 sal: 22,90€ | Temenê 12–15 sal: 25,90€ | Kesê pê re: 30,90€
- **Wildpark Lüneburger Heide** – Am Wildpark 1, Nindorf-Hanstedt | Temenê 6–14 sal: 14€ | Temenê 15 sal û mezin: 16€
- **TUTANCHAMUN – Serpêhatiyeke Kûr** – Alte Druckerei, August-Madsack-Straße 1, Hannover | Ji bo binê 6 salî Bêpere | Temenê 7–15 sal: Çarşem-În 8€, Şemî-Yekşem 13€